[法] 圣埃克苏佩里 (ANTOINE DE SAINT-EXUPERY) /著 | 王之光/译
中英法三语对照经典版

作者诞辰 110 周年彩色典藏纪念版

尘封67年，63幅作者手稿插画首次大公开



The Little Prince / Le Petit Prince

《小王子》作者诞辰110周年彩色典藏纪念版

63幅作者手稿插画首次大公开

中英法三语对照

“太阳王”圣埃克苏佩里精彩传记

時代文藝出版社

需要全本请访问 www.ertongbook.com



作者简介

圣埃克苏佩里，一个喜欢冒险和自由的飞行员，他不仅是一名驾驶飞机将邮件邮递到高山和荒漠的开拓者，还是一位伟大的爱国者，面对满目疮痍的国家，他和战友义无反顾地奔赴战争的最前线。1944年，他在执行任务中失踪，成为世界文学史上最神秘的传奇。

用写作探索灵魂深处的寂寞是他的终生所爱，其代表作《小王子》(1943)至今全球发行量已达五亿册,被誉为阅读率仅次于《圣经》的最佳书籍。其他作品还有小说《南方邮航》(1928)、《夜航》(1931)、散文《人的大地》(1939，英译名《风沙星辰》)、小说《空军飞行员》(1942)、《要塞》等。

他的每一部作品都有一种摄人心魄的力量，他将对于人生的思索融进飞行事业中，并且用极其丰富的想象力以及极美的文字书写着关于爱、孤独和生命的体验！他就像是一个在黑夜里等待黎明的孩子，不像地空缘于星球之上最孤独生活的希望。

项目策划/紫图图书 ZITO
www.readroad.com
投稿邮箱：tougao@readroad.com




小王子
The Little Prince
Le Petit Prince

圣埃克苏佩里

(1900.6.29 – 1944.7.31)



小王子

The Little Prince

需要全本请访问 www.ertongbook.com



作者诞辰 110 周年彩色典藏纪念版

小王子

尘封 67 年，63 幅作者手稿插画首次大公开

[法] 圣埃克苏佩里 / 著
王之光 / 译

时代文艺出版社

编者序

未曾尘封的爱与责任

110 年前的 6 月 29 日，当婴儿的啼哭声划过法国里昂的苍穹的时候，没有人会想到这个平凡的孩子将会留给世界一个经久不衰的传奇。他的那个关于爱与责任的童话感动了几代人，他就是圣埃克苏佩里。

圣埃克苏佩里首先是一名飞行员，他利用飞机将邮件邮递到高山和沙漠中。他也是一位民族英雄，面对满目疮痍的国家他义无反顾地和战友奔赴在战争的最前线。但是他更是一名有着传奇人生的纯粹作家。他的作品不多，但是每一部都有着一种惊心动魄的力量，因为这些作品是他一生的思想写照和行动记录，他的人生价值也在这些作品中得到了最全面的诠释。尤其是像《小王子》这样的精华经过岁月的提炼呈现给我们的时候，我们似乎能够感同身受的体会到作者的责任与爱。

1944 年圣埃克苏佩里在执行任务中失踪，他离开地悄无声息。但是却留给我们一个阅读率仅次于“圣经”的《小王子》。这个童话不长，却融进了重要的人生意义，让童年时代读过它的人在年老时回味起来可以品味出更多的人生韵味。如今，圣埃克苏佩里已经 110 岁了。如果他还在世，他一定会是幸福的。因为他用自己的笔尖教会了许多人包括那些忘记了自己曾经是小孩子的大人更多有关生命的意义。那些在岁月里沉淀出的精华更像是一首诗，吟唱时会流露出经久不衰的感人情愫。因此，我们不能不承认，《小王子》是一个传奇。

读过这个童话的人无一例外的被那个小人儿感动着。从他嘴里诉说出的那些带着一丝哀愁但却又甜甜淡淡的话，像是在努力帮助每一个已经长大了的大人回忆起童年时代的天真。就像小王子离开玫瑰时说：我太年轻，以至于不知道怎样去爱。就这样一句简单的话，却告诉我们一个很重要的真理：年轻的时候如果不好好去爱，等到老去的时候就一定会因为曾经的轻狂而感到后悔。假如小王子知道如何去爱，也许他就不需要最后用生命去实践爱。假如圣埃克苏佩里和康苏罗知道如何去爱，那么他们的婚姻生活也许一直会像在尼斯的时光一样，惬意而且悠闲。假如我们都懂得如何去爱，那么那些情歌里哀婉的旋律就会少了许多悲戚。

很多人在读到小王子的结局时都会忍不住红了眼眶吧。甚至还会憎恶那条夺走小王子生命的蛇。其实在《小王子》这个故事里，蛇是参透了生命的意义，它是带着小王子离开了痛苦。也许，我们可以换另一个角度去思考，小王子没有死，他来到地球是带着一种传递爱与责任的使命。所以，当我们怀念小王子的时候仰望一下星空中的星星，就会发现小王子在微笑。

2010 年 6 月 29 日，是作者圣埃克苏佩里诞辰 110 周年纪念日，为了怀念这位早逝的大师，我们特别推出了这个典藏纪念版。正文部分，本书采用了 1943 年《小王子》首次出版时的原版插画，这些插画完全出自作者之手，没有经过任何的再加工，让读者通过这些原本的手绘图感受到作者倾注在其中的思想。

2004 年，法国为了纪念 1964 年《小王子》首次在法国出版，公开了约 70 幅作者原创、但最终未被出版的手稿插图。在创作《小王子》的过程中，作者留下了不少的创作手稿，部分被作者赠送给他的朋友、部分已经在漫长的历史中遗失，这些手稿插图最终散落在世界各地，成为个人或博物馆的珍藏。我们怀着深深的崇敬之心将其中的 63 幅手稿图整理、翻译出来，首次在中国公开展示，并对每

一幅图进行了详细的解读。从这些图片中我们不仅能够看到小王子形象的设计过程、绘图设计被反复修改的痕迹，还能够看到作者已经设计成型，但最后被弃用的情节和图片。当我们翻阅这些手稿图时，作者就像坐在我们身边，轻声的向我们诉说着那个战火纷飞但又充满着爱与希望的年代，走进“小王子”真实的内心世界。

此外，本书后附有作者圣埃克苏佩里的生平简介，让读者能够更加深入的了解这位传奇的作家兼飞行员。书后还附有《小王子》英文版、法文版原文，供每一位喜欢《小王子》的读者学习、参考。

当你打开这本书的时候，请了解，《小王子》并不是一本只写给孩子看的童话书，而是写给我们每个人的书，书中写的是关于我们每个生命的寓言。

最后，如果你是一个大人，读到《小王子》时请记得若干年前自己曾经是一个小孩子；如果你还是一个孩子，读到《小王子》时请在若干年后不要忘记自己曾经是一个小孩子。

编者谨识

2010 年 5 月



目 录

序 言——未曾尘封的爱与责任 / 8

《小王子》 / 12

附录一：《小王子》63 幅尘封手稿插画首次大公开 / 100

一、《小王子》成书介绍

二、63 幅作者尘封手稿解读

附录二：《小王子》的传奇人生——圣埃克苏佩里小传 / 156

附录三：《小王子》英文版——*The Little Prince* / 170

附录四：《小王子》法文版——*Le Petit Prince* / 206

需要全本请访问 www.ertongbook.com

献给莱昂·韦尔特

把本书题献给了一个大人，要恳请小朋友们原谅了。我找的借口倒是郑重其事的：这个大人是我世上最要好的朋友。另一个借口是：这个大人无所不懂，哪怕是小朋友的书也能懂。第三个借口是：这个大人住在法国，又冷又饿，他好需要鼓劲的。如果这些借口还不够，那只好把本书献给这个大人的小时候了。所有的大人都曾经是孩子（不过很少有大人记得这一点）。因此，我就把题词修改为：

献给小男孩时的

莱昂·韦尔特

1

我六岁的时候，在一本名叫《真实的故事》的关于原始森林的书中，看到过一幅精彩的插图，画的是大蟒蛇吞野兽。这就是这幅图的摹本：



蟒蛇把猎物一股脑儿吞下，不咀嚼的。然后就动弹不得了。

书中写道：“蟒蛇把猎物一股脑儿吞下，不咀嚼的。然后就动弹不得了，长达半年的消化都是在静卧中进行的。”

当时，我对这丛林奇遇反复回味，自己也拿起彩色铅笔，画出了我的第一幅画。我的一号作品是这样的：



画出了我的第一幅画。

我把大作拿给大人们看，问他们我的画是不是让他们害怕。

他们回答说：“帽子有什么可怕的？”

我画的可不是帽子，那可是蛇吞象哪。随后我又把巨蟒肚子内部画了下来，好让大人们看懂。大人们总是需要解释的。我的二号作品是这样的：



我把巨蟒肚子内部画了下来。

这下，大人们便劝我把剖肚皮蒙肚皮的蟒蛇图放在一边，还是专心致志学史地、算术、语法的好。于是，六岁那年，我就放弃了画家这一美好的职业。一号、二号作品没有得到大人们的认可，让我十分泄气。大人们凭自己什么都不懂，老



是得给他们解释来解释去的，还不把小朋友们给累坏了。

后来，我只得另外择业，学了开飞机，差不多飞遍了世界各地。没错，地理学让我获益匪浅，一眼就分得清中国和亚利桑那。夜间迷航，还真的管用啊。

我的一生中，跟许多严肃的人有过密切接触。我长期生活在这些大人们中间，贴近地加以观察，但对他们的看法并没有多大改变。

每当我遇到头脑似乎还清楚的大人，便要取出一直保存着的一号作品，拿他做试验。我想弄清他是否真的有理解力。可是，那人总是回答：“是帽子。”所以我就不跟他提起巨蟒呀、原始森林呀、星星之类的东西了。我只得顺着他们的想法，和他们谈桥牌呀、高尔夫球呀、政治呀、领结什么的。可是这些大人还十分满意，忙说认识了这样懂事的人。

2

我就这样孤苦伶仃，没有一个真正谈得来的朋友，直到六年前飞机抛锚在了撒哈拉沙漠上。发动机出了毛病。当时既没有带机械师，也没有乘客，我就试着自己动手，维修困难得很。对我来说这是生死攸关的问题。我随身带的水也撑不到一个星期。

第一天晚上，我就睡在沙子上，离开人烟千里之遥。我比在大海中失事，只能靠门板求生的船员还要无助。所以，第二天天刚亮，一个古怪的小声音叫醒我的时候，可以想见我当时的惊讶。小声音说道：

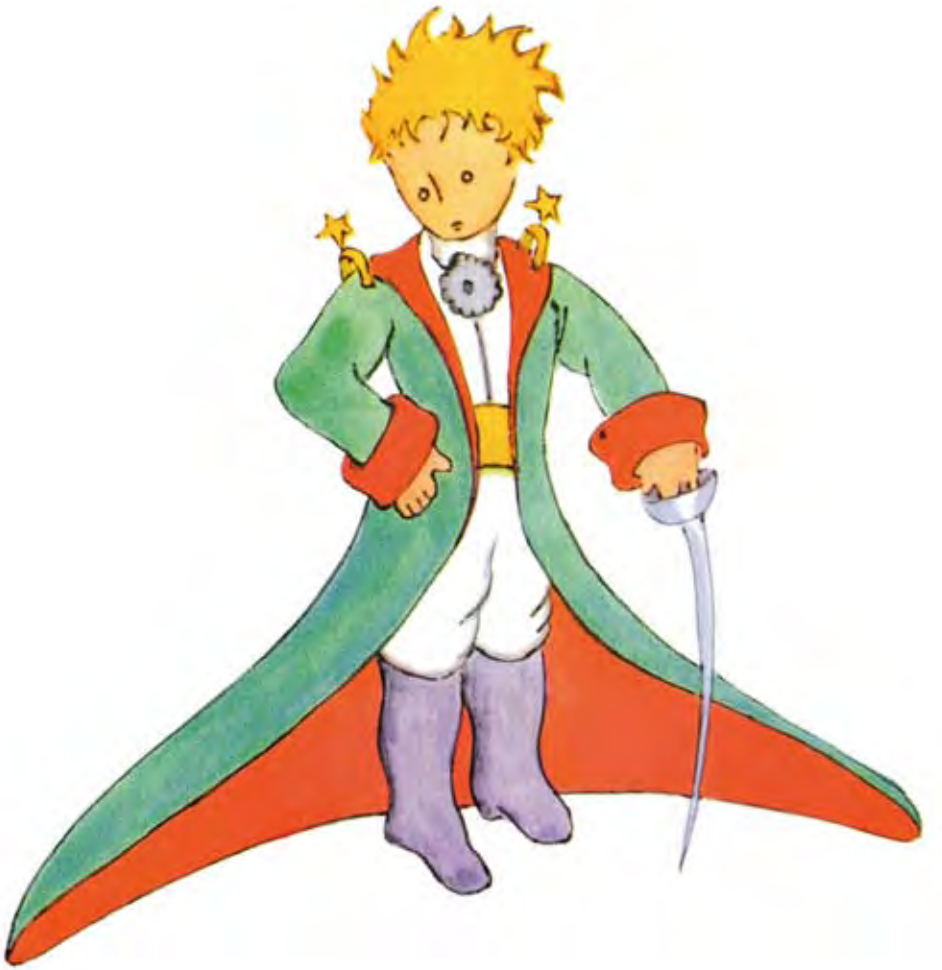
“劳驾……请给我画一只羊好吗？”

“哦！”

“给我画一只羊！”

我仿佛遭了雷击，猛然站立起来。我使劲揉着眼睛，仔细地观察着。只见一个古灵精怪的小家伙在严肃地看着我。这是我事后尽全力替他画的肖像。当然，他本人要酷得多。这可不怪我。六岁时，我那个成为画家的梦想就被扼杀了，除了剖肚皮蒙肚皮的蟒蛇，我压根儿就没学会画画。

我惊奇地瞪大眼睛，看着这不速之客。别忘了，我当时离开人烟千里之遥的呀。而我觉得这小家伙既非晕头转向，也非疲惫不堪、又饿又渴、胆战心惊的样子。



这是我事后尽全力替他画的肖像。

需要全本请访问 www.ertongbook.com